

<i>Napařovací žehlička • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ	4-10
<i>Naparovacia žehlička • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK	11-17
<i>Steam iron • USER MANUAL</i>	EN	18-24
<i>Gőzölős vasaló • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	HU	25-31
<i>Żelazko parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL	32-38
<i>Dampfbügeleisen • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	DE	39-46

CHLOE





CZ – NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1)	6
III. POKYNY K OBSLUZE	6
IV. ÚDRŽBA	8
V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	8
VI. EKOLOGIE	9
VII. TECHNICKÁ DATA	9

SK – NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	11
II. OPIS SPOTREBIČA (OBR. 1)	13
III. POKYNY K OBSLUZE	13
IV. ÚDRŽBA	15
V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	15
VI. EKOLOGIE	16
VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	17

EN – STEAM IRON

I. SAFETY WARNING	18
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)	20
III. INSTRUCTIONS FOR USE	20
IV. MAINTENANCE	22
V. TROUBLESHOOTING	22
VI. ENVIRONMENT	23
VII. TECHNICAL DATA	23

HU – GŐZÖLŐS VASALÓ

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	25
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)	27
III. HASZNÁLATI UTASÍTÁS	27
IV. KARBANTARTÁS	29
V. HIBAELHÁRÍTÁS	29
VI. KÖRNYEZETVÉDELEM	30
VII. MŰSZAKI ADATOK	31

PL – ŻELAZKO PAROWE

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	32
II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)	34
III. OBSŁUGA	34
IV. KONSERWACJA	36
V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	36
VI. EKOLOGIA	37
VII. DANE TECHNICZNE	38

DE – DAMPFBÜGELEISEN

I. SICHERHEITSHINWEISE	39
II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1)	41
III. HINWEISEN ZUR BEDIENUNG	41
IV. WARTUNG	43
V. PROBLEMLÖSUNGEN	44
VI. UMWELTSCHUTZ	45
VII. TECHNISCHE DATEN	45

eta 2276

CHLOE

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBEČNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám. Doporučujeme použít samostatný elektrický okruh s jištěním **16 A**.
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno žehličku v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Žehličku a její přívod udržíte mimo dosah dětí mladších 8 let, jakmile je připojena k napájení nebo chladne.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Při každém plnění nádržky vodou v průběhu žehlení a při vyprazdňování nádržky po skončení žehlení odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič (a zvláště žehlička) se musí používat a ukládat na stabilním, rovném a teplu odolném povrchu.
- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, je-li připojena k síti.
- Žehlička se nesmí používat, jestliže spadla, existují-li viditelné známky poškození nebo je-li netěsná.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo **po ukončení práce**, spotřebič odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!

- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Napájecí přívod před zapojením do el. zásuvky zcela rozviňte.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou!**
- **Nepoužívejte spotřebič venku! Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Před prvním použitím ponechte žehličku v odkládací poloze alespoň **10 minut v chodu bez vody**. Ze žehličky může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře. Toto zakouření není na závadu a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Při prvním napařování spotřební vodou v novém spotřebiči vypusťte páru vytvořenou z maximálního objemu nádržky mimo žehlenou tkaninu.
- Nikdy nežehlete ani nenapařujte oděvy na lidech (přímo na těle) a nesměřujte páru na lidi a zvířata.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u žehliček k vnitřnímu orosení nádržky na vodu. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- Nádržku na vodu nepřepĺňujte, maximální množství vody (**250 ml**) je označené na nádržce ryskou MAX.
- V žádném případě do nádrže nenalévejte vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu z kondenzovanou ze sušičky na prádlo, klimatizačních nebo odvlhčovacích jednotek, minerální vody, dešťovou vodu, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. **škrob, avivážní prostředky**) nebo ocet, odvápnovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky. Nepoužívejte neředěnou destilovanou vodu.
- V případě neočekávaného přerušení dodávky energie odpojte spotřebič od el. sítě vytážením vidlice napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
- Dbejte, aby napájecí kabel byl vždy suchý a nepoškozený.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu spotřebiče.
- Napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě opodstatněného použití prodlužovacího kabelu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- **POZOR:** Tento spotřebič nesmí být napájen přes externí spínací zařízení jako je časový spínač nebo nesmí být připojen k obvodu, jehož vlastností je pravidelné zapínání a vypínání, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.

- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1)

A – žehlička

- A1 – žehlicí deska
- A2 – nádržka na vodu
- A3 – kryt nalévacího otvoru
- A4 – kontrolní světlo

A5 – tlačítko páry

- A6 – držadlo
- A7 – napájecí přívod
- A8 – odkládací plocha

B – plnicí pohárek

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte žehličku a příslušenství. Před prvním použitím sejměte ze dna žehličky případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty. Postavte žehličku na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou, čistou a teplu odolnou pracovní plochu, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází přes jakékoliv ostré či horké plochy. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno žehličku, v případě nebezpečí, snadno odpojit od el. sítě.

Teploty žehlení

- Prádlo rozřídte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. doporučení výrobce – visačka na oděvu).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken (např. akrylon, nylon, polyamid nebo polyester).
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.
- Zajistěte, aby žehlená látka byla řádně napnutá a pára tak neunikala do stran.
- Aby žehlicí deska zůstala stále hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s ostrými kovovými předměty (např. zipy, knoflíky, patenty, ozdobnými předměty).

Žehlení bez napařování

Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 3) a napájecí kabel **A7** připojte k elektrické síti. Tlačítko páry **A5** musí zůstat ve vypnuté poloze, případně vylijte z nádržky **A2** vodu. Začne se nahřívat žehlicí plocha (je signalizováno červenou kontrolkou **A4**). Dosažení správné teploty signalizuje změna barvy kontrolky **A4** na zelenou.

POZOR

- V průběhu žehlení může docházet k cyklování termostatu, což je doprovázeno charakteristickým zvukem (cvakáním). Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Žehlička disponuje **pouze jednou optimální teplotou**, které odpovídá 2 kolečkům (●●) mezinárodního značení shodného se značením na některých druhích prádla a textilií. Před použitím se ujistěte, že je prádlo vhodné pro žehlení touto teplotou.

Žehlení s napařováním

Odklopte kryt **A3** nalévacího otvoru nádržky a přiloženým pohárkem **B** nalijte vodu do nádržky **A2** (obr.2). Poté kryt zaklapnutím uzavřete. Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody. Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 3) a napájecí kabel **A7** připojte k elektrické síti. Začne se nahřívát žehlicí plocha (je signalizováno červenou kontrolkou **A4**). Tlačítko páry zatím nechejte ve vypnuté poloze. Po dosažení správné teploty (změna barvy kontrolky **A4** na zelenou) aktivujte vývin páry stisknutím tlačítka **A5**.

Upozornění

- V případě naplnění nádržky **A2** vodou nad povolené množství (**MAX. 250 ml**) může docházet k vývinu páry ze žehličky i v odkládací poloze.
- V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody > 15 °N doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:

<u>Tvrdost vody</u>	<u>Poměr vody z vodovodu : destilované vodě</u>
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

DRIP STOP

Toto zařízení zabrání vytékání vody ze žehlicí desky, při její nedostatečné teplotě.

Bezpečnostní elektronika

Bezpečnostní elektronika zajišťuje vypnutí ohřevu žehlicí desky do 30 sekund při ponechání žehličky bez pohybu v horizontální (vodorovné) poloze a v případě překlopení žehličky na bok nebo do 8 minut při ponechání ve vertikální poloze. Funkci bezpečnostní elektroniky signalizuje přerušovaný svit (blikání) kontrolního světla **A4** a akustický signál (6x pípnutí). Opětovné zapnutí žehličky nastane automaticky při pokračování v žehlení.

Skladování

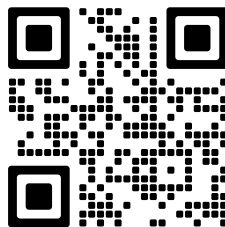
Po ukončení žehlení nespotebřovanou vodu vylijte z nádržky (pozor, bude horká), případně ji nechte vypařit a žehličku ponechejte vychladnout. Tlačítko napařování **A5** přepněte do vypnuté polohy. Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvěprávných osob.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou žehličku odpojte od el. sítě vytážením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Celou žehličku ve vychlazeném stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte. Pokud se na žehlicí desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte tekutým saponátovým prostředkem s jemným práškem. Žehličky jsou vybaveny trvalým odvápňovacím systémem ANTI CALC, který nevyžaduje údržbu. Tento systém, ale nedokáže zcela zabránit vzniku vápenitých usazenin.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Žehlička nehřeje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
Žehlička nevytváří páru	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Vývin páry je vypnut	Zapněte vývin páry tlačítkem A5
Ze žehlicí desky kape voda	Špatně uzavřený kryt nalévacího otvoru nádržky	Uzavřete kryt nalévacího otvoru
	Po ukončení žehlení byla žehlička uložena ve vodorovné poloze a tlačítko páry nebylo vypnuto	Tlačítko páry přepněte do vypnuté polohy a postavte žehličku do odkládací polohy
Ze žehlicí desky se odlupují šupinky a jiné nečistoty	V rozporu s doporučením je používána neředěná voda o nadměrné tvrdosti >15 °N	Použijte vodu ředěnou destilovanou vodou

Problém	Příčina	Řešení
Ze žehlicí desky vytéká hnědá tekutina	K odstranění vodního kamene byly použity nedovolené chemické přípravky	Nepřidávejte do nádržky na vodu žádné chemické přípravky k odstranění vodního kamene
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme	K plnění nádržky použijte pouze běžnou čistou pitnou vodu, případně vodu ředěnou vodou destilovanou
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí desce a pálí se tam	Vychladlou žehlicí desku opatrně vysajte
Žehlicí deska je špinavá nebo zahnědlá	Prádlo není dostatečně vymáčáno a obsahuje zbytky pracího prášku, aviváže nebo škrobu	Žehlicí desku vyčistěte (viz. Údržba).
		Prádlo dobře vymáchejte.
Povrch žehlicí desky je poškrábán	Při žehlení přišla deska do kontaktu s ostrými a tvrdými předměty	Vyvarujte se při žehlení kontaktu se železnými předměty obsahujícími ostré hrany a nepokládejte žehličku na kovovou podložku s ostrými hranami a výčnělky

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Náplň vody (objem ml.)	250
Hmotnost bez vody (kg) cca	1,3
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	125 x 180 x 280

Příkon ve vypnutém stavu je

< 0,50 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ



Čtete návod k obsluze



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN! Odporúčame použiť samostatný elektrický okruh s istením **16 A**.
- El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné žehličku v prípade nebezpečenstva ľahko odpojiť od el. siete.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľa, nesmú ju vykonávať deti bez dozoru.
- Žehličku a jej prívod držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, hneď ako je pripojená k napájaniu alebo chladne.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred každým plnením nádržky vodou v priebehu žehlenia je nutné vidlicu napájacieho prívodu vytiahnuť z el. zásuvky.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič (a obzvlášť žehlička) sa musí používať a ukladať na stabilnom, rovnom a teplu odolnom povrchu.
- Žehličku pripojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!
- Žehlička sa nesmie používať, ak spadla, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo ak je netesná.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo **po ukončení práce** spotrebič odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!

- Nikdy nepoužívajte spotrebič ak má napájací prívod poškodený alebo ak nepracuje správne, alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Napájací prívod pred zapojením do el. zásuvky úplne rozviňte.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou!**
- Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti! Nepoužívajte spotrebič vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Žehličku po prvý raz zapnite a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút** bez vody. Zo žehličky môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore. Toto zadymenie nie je na závalu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Pri prvom naparovaní vodou v novom spotrebiči vypustíte paru vytvorenú z maximálneho objemu nádržky mimo žehlenú tkaninu.
- Nikdy nežehlite ani nenaparujte odevy na ľuďoch (priamo na tele) a nesmerujte paru na ľudí a zvieratá.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou **samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- Po výrobných skúškach majú žehličky zvnútra orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- Nádrž na vodu nepreplňujte, maximálne množstvo vody (**250 ml**) je označené na nádrži ryskou MAX.
- V žiadnom prípade nenalievajte do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, klimatizačných alebo odvlhčovacích jednotiek, minerálnu vodu, dažďovú vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad škrob, avivážne prostriedky), alebo ocot, odvápnovacie prostriedky, zmäčkovadlá alebo iné chemické látky.
- V prípade neočakávaného prerušenia dodávky energie odpojte spotrebič od el. siete vybratím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zatahovaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- V prípade opodstatneného použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie, požiar, zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (OBR. 1)

A – žehlička

A1 – žehliaca doska

A2 – nádržka na vodu

A3 – kryt nalievacieho otvoru

A4 – kontrolné svetlo

A5 – tlačidlo pary

A6 – držadlo

A7 – napájací prívod

A8 – odkladacia plocha

B – plniaci pohárik

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte žehličku a príslušenstvo. Pred prvým použitím odstráňte zo žehliacej platne prípadné nálepky, ochrannú fóliu alebo ochranný kryt. Postavte žehličku na zvolenú rovnú, stabilnú, hladkú čistú a teplu odolnú pracovnú plochu mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (pozri odsek **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Presvedčte sa, že napájací prívod nie je poškodený, nie je vedený po ostrých či horúcich plochách. Elektrická zásuvka musí byť prístupná, aby sa v prípade nebezpečenstva žehlička dala ľahko odpojiť od elektrickej siete.

Teploty žehlenia

- Bielizeň roztriedte a žehlite podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad odporúčanie výrobcu – visačka na odevu).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábné tkaniny (napr. akrylon, nylon, polyamid alebo polyester).
- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.
- Zaistite, aby žehlená látka bola riadne napnutá a para tak neunikala do strán.
- Aby žehliaca doska zostala stále hladká, chráňte ju pred priamym kontaktom s ostrými kovovými predmetmi (napr. zipsy, gombíky, patenty, ozdobné predmety).

Žehlenie bez naparovania

Postavte žehličku do odkladacej polohy (obr. 3) a napájací kábel **A7** pripojte k elektrickej sieti. Tlačidlo pary **A5** musí zostať vo vypnutej polohe, prípadne vylejte z nádržky **A2** vodu. Začne sa nahrievať žehliaca plocha (je signalizované červenou kontrolkou **A4**). Dosiahnutie správnej teploty signalizuje zmena farby kontrolky **A4** na zelenú.

POZOR

- V priebehu žehlenia bude dochádzať k cyklovaniu termostatu, čo je sprevádzané charakteristickým zvukom (cvakaním). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

- Žehlička disponuje **iba jednou optimálnou teplotou**, ktorá odpovedá 2 kolieskam (●●) medzinárodného značenia zhodného so značením na niektorých druhoch bielizne a textílie. Pred použitím sa uistite, či je bielizeň vhodná na žehlenie pri tejto teplote.

Žehlenie s naparovaním

Odklopte kryt **A3** nalievacieho otvoru nádrčky a priloženým pohárikom **B** nalejte vodu do nádrčky **A2** (obr.2). Potom kryt zaklapnutím uzatvorte. Dodržte polohu žehličky pre nalievanie vody. Postavte žehličku do odkladacej polohy (obr. 3) a napájací kábel **A7** pripojte k elektrickej sieti. Začne sa nahrievať žehliaca plocha (je signalizované červenou kontrolkou **A4**). Tlačidlo pary zatiaľ nechajte vo vypnutej polohe. Po dosiahnutí správnej teploty (zmena farby kontrolky **A4** na zelenú) aktivujte vývin pary stlačením tlačidla **A5**.

Upozornenie

- V prípade naplnenia nádrčky **A2** vodou nad povolené množstvo (**MAX. 250 ml**) sa môže v žehličke tvoriť para aj keď je žehlička i v odkladacej polohe.
- V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody > 15 °N odporúčame plniť žehličku vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

<u>Tvrdosť vody</u>	<u>Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody</u>
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

DRIP STOP

Zabraňuje vytekaniu vody zo žehliacej platne, ak nedosahuje potrebnú teplotu.

Bezpečnostná elektronika

Bezpečnostná elektronika zabezpečuje vypnutie ohrevu žehliacej dosky do 30 sekúnd, ak žehlička zostane v horizontálnej (vodorovnej) polohe bez pohybu, a do 8 minút, ak sa žehlička prevráti na bok alebo zostane vo vertikálnej polohe. Funkcia bezpečnostnej elektroniky je signalizovaná prerušovaným svietením (blikaním) kontrolky **A4** a zvukovým signálom (6 pípnutí). Po obnovení žehlenia sa žehlička automaticky zapne.

Skladovanie

Po skončení žehlenia vylejte nespotrebovanú vodu z nádrčky (pozor, bude horúca), alebo ju nechajte odpariť a žehličku nechajte vychladnúť. Tlačidlo naparovania **A5** prepnite do vypnutej polohy. Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

IV. ÚDRŽBA

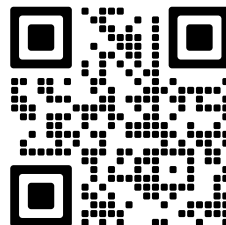
Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)!

Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha. Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni tekutým saponátový prostriedok s jemným práškom.

Žehlička je vybavená trvalým odvápnovacím systémom **ANTI CALC**, ktorý nevyžaduje údržbu. Tento systém ale nedokáže úplne zabrániť vzniku vápenitých usadenín..

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.



V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Žehlička nehreje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
Žehlička nevytvára paru	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Vývin pary je vypnutý	Zapnite vývin pary tlačidlom A5
Zo žehliacej dosky kvapká voda	Zle uzatvorený kryt nalievacieho otvoru nádržky	Uzavrite kryt nalievacieho otvoru
	Po ukončení žehlenia bola žehlička uložená vo vodorovnej polohe a tlačidlo pary nebolo vypnuté	Tlačidlo pary prepnite do vypnutej polohy a postavte žehličku do odkladacej polohy
Zo žehliacej dosky sa odlupujú šupinky a iné nečistoty	V rozpore s odporúčaním je používaná neriedená voda o nadmernej tvrdosti >15 °N	Použite vodu riedenú destilovanou vodou

Problém	Príčina	Riešenie
Zo žehliacej dosky vyteká hnedá tekutina	K odstráneniu vodného kameňa boli použité nedovolené chemické prípravky	Nepridávajte do nádržky na vodu žiadne chemické prípravky k odstráneniu vodného kameňa
	Používate jeden z druhov vody, ktorú nedoporučujeme	K plneniu nádržky použite iba bežnú čistú pitnú vodu, prípadne vodu riedenú vodou destilovanou
	Vlákná z bielizne sa dostali do otvorov žehliacej plochy a pália sa tam	Vychladnutú žehliacu plochu opatrne vysajte
Žehliaca doska je špinavá alebo zahnedlá	Prádlo nie je dostatočne vyžmýkané a obsahuje zbytky pracieho prášku, aviváže alebo škrobu	Žehliacu dosku vyčistite (viď Údržba).
		Prádlo dobre vyžmýkajte.
Povrch žehliacej dosky je poškrabáný	Pri žehlení prišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri žehlení kontaktu so železnými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany a nedávajte žehličku na kovovú podložku s ostrými hranami a výčnelkami.

VI. EKOLOGIE



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Objem vody (ml.)	350
Hmotnosť bez vody (kg) asi	1,3
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (mm):	125 x 180 x 280
Príkon vo vypnutom stave je	< 0,50 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE



Čítajte návod na obsluhu



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with a cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

I. SAFETY WARNING

- This manual is considered to be a part of the appliance and as such should be passed on to any other user of the appliance.
- Make sure the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to a properly wired and grounded socket according to the national standards. Use of a separate electric circuit with **16A** fuse is recommended.
- The electric socket must be easily accessible, so that the iron can be easily disconnected in emergency.
- Children above the age of 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge may use this appliance under supervision or after they were given instructions concerning the safe use of the appliance and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep the iron and the power cord out of reach of children under 8 years (when it is plugged in or cooling down).
- If the power cord of the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, service technician or a similarly qualified person in order to prevent dangerous situations.
- Unplug the device from the power socket, when filling the container with water during ironing.
- When installing the iron on the stand, make sure the stand is placed on a stable surface.
- Use and place the appliance on a stable, flat and heat-resistant surface.
- Do not leave the plugged-in iron without supervision!
- The iron must not be used, if it was dropped, shows signs of damage or leaks.
- Disconnect the appliance from the mains by pulling the power cord from the power socket **after finishing work** and prior to accessories or accessible parts replacement, assembly and disassembly, cleaning or maintenance!

- Never use the appliance, if the power cord or plug is damaged, the appliance is not working properly or fell in water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Unwind the power cord completely before you plug it to the electric socket.
- **Do not plug the fork of the power cord to the socket or unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- The appliance is intended for home and similar use only (shops, offices and similar workplaces, hotels, motels and other residential environments, facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Do not immerse the appliance into water (even its parts)! Do not wash it under running water!**
- **Do not use the appliance outdoor! Do not use the appliance as room heating device!**
- **The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion** (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Do not put any objects on the appliance.
- When switching the iron on for the first time, let the iron on for at least **10 minutes without water**. Light fumes may be coming out of the iron as a result of lubricants and binding agents in the steam chamber being burned out. This is not a defect and is not a reason for returning the device.
- When using the steam for the first time, use the maximum volume of the container and let the steam out away from the ironed clothes.
- Never iron or steam-iron the clothes on persons (directly on body) and do not direct the steam to any persons or animals.
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. **with self-adhesive paper, foils**, etc.)!
- As a result of factory tests, the internal container may be dewy. This is not to be considered a defect.
- Do not overfill the container, the maximum amount of water is **250 ml** and it is marked on the container with a MAX line.
- Never fill the container with water obtained by defrosting a freezer, water condensed in a dryer, air-conditioning or dehumidifier, mineral water, rain-water, water enriched with alcohol, perfume and solutions for treatment and stiffening of fabrics (e.g. **starch, softener**), or vinegar, decalcifying agents, softeners or other chemical substances.
- In case of unexpected power blackout, disconnect the appliance by unplugging the power cord from the electric socket.
- Make sure that the power cord is always dry and not damaged.
- Do not put the power cord on hot surfaces, do not let it hang over the edge of a table or a work top. When brushed against or pulled (e.g. by **children**), the cord may cause the appliance to tilt over or fall down and cause serious injury!
- Check the power cord regularly.
- If you need to use an extension cord, it has to be undamaged and in compliance with the applicable standards.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a device sensitive to temperature, program, time switch or any other device that turns the appliance on automatically, as there is a risk of fire, if the appliance is covered or not placed properly.

- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e. g. **burns, fire, clothes damage, or scratches and staining of the ironing plate**) and may not be applicable, if the safety warnings above are not followed.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A – iron

- A1 – iron plate
- A2 – water tank
- A3 – filling opening cap
- A4 – indicator light

A5 – steam button

- A6 – handle
- A7 – power inlet
- A8 – upright position surface

B – filling cup

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the iron with the accessories. Remove any labels, protective foils or covers from the ironing plate before the first use. Put the iron on a flat, stable, smooth, clean and heat resistant work surface, out of reach of children and incapacitated people (see par. I. **SAFETY WARNING**). Make sure that the power cord is not damaged and that it does not lead any sharp or hot surfaces. The electric socket must be easily accessible so that the iron can be easily disconnected from power supply if danger appears.

Ironing temperatures

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. manufacturer's recommendation - the label on clothes).
- Steam ironing is not suitable for fabrics from synthetic and silk fibers (e.g. acrylon, nylon, polyamide or polyester).
- We recommend using soft textile permeable base materials for steam ironing.
- Make sure that the ironed fabric is tensed up properly so that steam does not leak to the sides.
- For the ironing plate to remain smooth, protect it from direct contact with sharp metal objects (e.g. zip fasteners, buttons, snap buttons, decorative objects).

Ironing without steaming

Hold the iron and tilt it up in the upright position (Fig. 3) and connect the **A7** power cord to the electrical supply. The steam button **A5** must remain in the off position, if necessary pour water out of the water tank **A2**. The ironing surface will start to heat up (indicated by the red indicator light **A4**). When the correct temperature is reached, the colour of the indicator light **A4** changes to green.

WARNING

- During ironing the thermostat will cycle, which is accompanied by characteristic sound (clicking). This is normal situation and does not form the reason for warranty claim related to the appliance.
- The iron has **only one optimum temperature**, which corresponds to the 2 circles (●●) of the international marking that is identical to the marking on some types of linen and textiles. Before use, make sure that the laundry is suitable for ironing at this temperature.

Steam ironing

Open the cover **A3** of the tank filler opening and pour water into the tank **A2** (fig. 2) using the cup **B** provided. Then close the cover by snapping it shut. Observe the position of the iron for pouring water. Place the iron in the upright position (Fig. 3) and connect the power cord **A7** to the electrical supply. The ironing surface starts to heat up (indicated by the red light **A4**). Leave the steam button in the off position for the time being. When the correct temperature has been reached (colour of indicator **A4** changes to green), activate the steam output by pressing button **A5**.

Warning

- When water container **A2** is filled with water over the permitted limit (**MAX. 250 ml**), steam can be created even in the rest position.
- At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at the water-management authorities, or at the local sanitary station. For water hardness > 15 °N we recommend filling the iron in the following ratio:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

DRIP STOP

The appliance prevents leaking water from the ironing plate when its temperature is insufficient.

Safety electronics (AUTO STOP)

The safety electronics ensures switching OFF the iron plate heating within 30 seconds, when the iron is left without any movement in horizontal position or when it is tilted over to one side, or within 8 minutes, when it is left in vertical position. Function of safety electronics is signalled by flashing of indicator lamp **A4** and 6 beeps. The iron is restarted automatically, when the ironing is resumed.

Storage

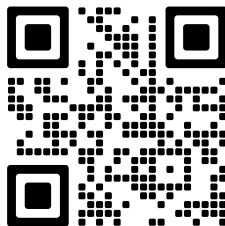
After finishing ironing, pour out the unused water from the container (be careful, it can be hot), or let the rest of the water evaporate and let the iron cool down. Switch the steaming button **A5** to the off position. After cleaning, store the appliance in a dry, dust-free and safe place, out of reach of children and unauthorised persons.

IV. MAINTENANCE

Before every maintenance, unplug the iron from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, pot scourers, caustic agents for cleaning or other solvents). Wipe the entire iron with a wet cloth in the cooled state and dry up. If brown film is created on the ironing plate (e.g. when ironing starched laundry), you can remove the film by a detergent containing fine sand. The iron is equipped with a permanent decalcification system ANTI CALC that does not require maintenance. But the system cannot fully prevent creation of calcareous sediments..

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!



The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

V. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Iron is not heated.	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
Iron does not create steam	There is no water in the container	Pour water into the container
	Steam outlet is switched off	Switch on the steam outlet with button A5
Water is dripping from the ironing plate	The lid of the pouring hole of the container is not closed properly	Close the pouring hole lid
	The iron has been placed in a horizontal position after ironing and the steam button has not been switched off	Switch the steam button to the off position and place the iron in the upright position when not used
Flakes and other impurities are peeled off the ironing plate	Contrary to recommendation undiluted water is used with excessive hardness >15 °N	Use water diluted with distilled water

Problem	Cause	Solution
Brown liquid is pouring out of the ironing plate	Improper chemical agents were used for removing scale	Do not add any chemical agents into the water container for removing scale
	You use one of the types of water that we do not recommend	Use only common clean drinking water for filling in the container, or water diluted with distilled water
	Fibers from linen got into the holes in the ironing plate and they are burning there	Vacuum the cooled ironing plate carefully
The ironing plate is dirty or it has brownish colour	Laundry is not sufficiently rinsed and it contains residues of washing powder, softener or starch	Clean the ironing plate (see Maintenance).
		Rinse the laundry properly.
The ironing plate surface is scratched	The plate was in contact with sharp and hard objects while ironing	During ironing, avoid contact with metal objects containing sharp edges and do not put the iron on a metal base with sharp edges and protrusions

VI. ENVIRONMENT



If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Input (W)	shown on the type label of the appliance
Water volume (volume ml.)	350
Weight without water (kg) about	1,3
Protection class of the appliance	I.
Size of the product (mm)	125 x 180 x 280
Input in off mode is	< 0,50 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	CAUTION Please read the instructions manual
	WARNING: HOT SURFACE

eta 2276

CHLOE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozó vezeték villásdugóját csak olyan elektromos dugaszolóaljzatba lehet csatlakoztatni, ami megfelel az érvényes szabványoknak. Tanácsosnak tartjuk különálló, **16 A**-es biztosítékkal védett elektromos áramkör használatát.
- Az el.dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a vasalót könnyen le lehessen kapcsolni az el.hálózatról.
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem múltak el legalább 8 évesek, valamint nem felügyel rájuk valaki.
- A vasalót és annak tápkábelét mikor az csatlakoztatva van a hálózathoz, vagy éppen hül ki, tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől!
- A tartály minden egyes vasalás közbeni vízzel történő feltöltésekor és a vasalás befejezése utáni kiürítésekor húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatból.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását.
- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A készülék állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon
- Az el. hálózatra csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyelet nélkül!
- A vasalót nem szabad használni ha az leesett, látható rajta bármilyen sérülés, vagy nem jó a tömítése.

- Tartozékok vagy hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, össze- és szétszerelés, tisztítás vagy karbantartás előtt, vagy a munka befejezése után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Hálózatra úgy, hogy kihúzza a tápegység csatlakozóját a konnektorból!
- Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábele, vagy a hálózati dugója megsérült, nem működik megfelelően, vagy beleesett a vízbe. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- A hálózati vezetékét az aljzathoz csatlakoztatás előtt teljes hosszában tekerje le a készülékről.
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A vasalót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem) és ne mossa le azt folyóvízben!**
- A vasalót ne használja a helyiség fűtéséhez! Ne helyezzen a vasalóra más tárgyakat.
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.
- Ne helyezzen a vasalóra más tárgyakat.
- Mielőtt először használná a vasalót, legalább 10 percig hagyja a vasalót összehajtott helyzetben, víz nélkül. Közben a vasalóból egy kevés füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza. Ez a füst nem jelent hibát és nem jelent okot a készülék garanciális cseréjére.
- Új készülékkel való első gőzölésnél engedje ki az összes tartályban lévő gőzt a vasalt ruha mellé.
- Soha ne vasaljon vagy ne gőzöljön személyeken viselt öltözetet (közvetlenül a testükön) és ne irányítsa a gőzt személyekre sem állatokra.
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)! A tartozékokat ne szűrje semmilyen testnyílásba.
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárasodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- A víztartályt ne töltse túl, a maximális **250 ml**-es vízmennyiségértéket a tartályon levő MAX jelzés mutatja.
- Semmi esetre se töltse a tartályt a hűtőszekrény kiolvasztásakor keletkezett vízzel, ruhaszáritóban, klímaberendezésben, vagy víztelenítő berendezésben kondenzálódó vízzel, bizonyos ásványvízfajtákkal, esővízzel, alkohollal, parfümmel és a fehérnemű kezelésére és keményítésére szolgáló készítményekkel (pl. **keményítővel, öblítőszerrel**), vagy ecettel, vízkőoldó anyagokkal, vízlágyítókval, vagy más vegyi anyagokkal.
- Váratlan áramkimaradás esetén válassza le a készüléket az el. hálózatról annak villásdugója elektromos dugaszolóaljzathoz történő kihúzásával.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és sértetlen legyen.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadaskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!

- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsolva, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- Gyártócég nem vállal garanciát a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási, tűzkárokért, a vasalt ruhák tönkremeneteléért, a vasalólap karcolásaiért és szennyeződéseit**) és nem felelős a készülék a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – vasaló

- A1 – vasaló felület
- A2 – víztartály
- A3 – beöntő lyuk fedele
- A4 – jelzőfény

A5 – gőz gombja

- A6 – fogantyú
- A7 – tápkábel
- A8 – tároló felület

B – töltő pohár

III. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki abból a vasalót és tartozékait. Első üzembehelyezés előtt távolítsa el a vasaló talpáról az esetleges védőfóliákat, címkéket, védőburkolatokat vagy egyéb borítást. Helyezze az gőzölős vasaló egyenletes, stabil, síma, tiszta és hőálló munkafelületre a padlótól mért magasságban, gyermekek és nem önálló személyek által nem elérhető helyre (lásd az **I. BIZTONSÁGI FIGYELM EZTETÉSEK** c.fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a betápláló csatlakozó vezeték nem sérült-e és nem fekszik-e éles szélű vagy forró felületen. Az el. dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén agőzölős vasaló könnyen le lehessen kapcsolni az el. hálózatról.

Vasalási hőmérsékletek

- Osztályozza és vasalja a ruhaanyagokat a megfelelő utasítások (pl. gyártócégi javaslatok – a ruhadarabon levő címke) szerint.
- Gőzöléses vasalás nem alkalmas szintetikus és selyemből készült anyagokra (pl. akrilon, nylon, poliamid vagy poliészter anyagokra).
- Gőzöléses vasaláshoz javasoljuk puha textil anyagú áteresztő alátétek használatát.
- Biztosítsa azt, hogy a vasalendő anyag rendben ki legyen feszítve és ezzel a gőz ne illanjon el oldalirányban.
- Hogy a vasalótalp mindig síma maradjon, védje azt éles fémtárgyakkal történő érintkezésektől (pl. **zippzárok, gombok, patentek, diszítések**).

Gőzölés nélküli vasalás

Helyezze a vasalót tárolási helyzetbe (3. ábra), és csatlakoztassa az tápkábelt a hálózathoz. A gőzgombnak kikapcsolt helyzetben kell maradnia, ha szükséges öntse ki a vizet a tartályból. A vasalófelület elkezd melegedni (ezt a piros jelzőfény jelzi). A megfelelő hőmérséklet elérését az -es jelzőfény színének zöldre való váltása jelzi.

FIGYELEM

- Vasalás közben a termosztát jellegzetes kattogó hanggal kísérve ciklusosan járhat. Ez a jelenség teljesen normális, és nem ad okot panaszra a készülékkel kapcsolatban.
- A vasaló csak egy optimális hőmérséklettel rendelkezik, amely megfelel a nemzetközi jelölés szerinti 2 körének (●●), amely megegyezik bizonyos típusú ruhák és textíliák jelölésével. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az adott ruhát lehet-e ezen a hőmérsékleten vasalni.

Gőzölős vasalás

Döntse el a beöntő lyuk fedelét, és öntsön vizet az tartályba a hozzátartozó pohárral **B** (2. ábra). Ezután zárja le a fedelet. Tartsa a vízöntésnek megfelelő helyzetét. Helyezze a vasalót tárolási helyzetbe (3. ábra) és csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz. A vasalófelület elkezd melegedni (ezt a piros jelzőfény jelzi). Hagyja a gőzgombot egyelőre kikapcsolt állásban. A megfelelő hőmérséklet elérése után (az-es jelzőfény színe zöldre vált) az gomb megnyomásával aktiválja a gőztermelést.

Figyelmeztetés

- Ha az **A2** jelű tartályba a megengedett mennyiségnél (**MAX. 250 ml**) több vizet tölt, akkor a vasalóban annak kitámasztott helyzetében is fejlődhet gőz.
- Kemény víz esetén javasoljuk a vizet desztillált vízzel hígítani. A vízkeménységre vonatkozó információkat a Vízműveknél, illetve a Közegészségügyi Állomáson szerezhetik be. Ha a víz keménysége > 15 °N akkor a vasalóba a következő keverék arányban javasoljuk tölteni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

DRIP STOP

Ez a berendezés meggátolja a víz kifolyását a vasalótálpból annak nem elegendő hőmérséklete esetében.

Biztonsági elektronika

A biztonsági elektronika a vasalótálp kikapcsolását látja el a vasaló horizontális (vízszintes) helyzetében történő állítását követően 30 másodpercen belül és ugyancsak a vasaló oldalra dőlésekor vagy 8 percen belül annak vertikális (függőleges) helyzetben történő hagyásakor. A biztonsági elektronika működési állapotát a **A4** jelzőlámpa megszakított világítása (villogás) és 6x sípolás. A vasaló ismételt és automatikusan bekapcsol a vasalás folytatásakor.

Tárolás

A vasalás befejezésekor öntse ki a maradék vizet a tartályból (vigyázat, mert az még forró lehet), esetleg hagyja a vizet elpárologni és hagyja kihűlni a vasalót. Állítsa a gőzgombot **A5** kikapcsolt helyzetbe. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjögű személyek részére nem hozzáférhetően tárolja.

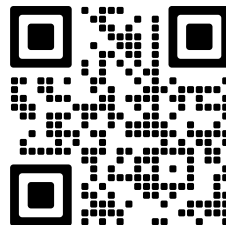
IV. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket az el.hálózatról annak csatlakozóvezetéke villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával!

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret (pl. éles tárgyakat, kaparókat, higítókat vagy egyéb oldószereket)! A vasalót annak kihűlt állapotában törölje le nedves ruhadarabbal és szárítsa azt meg. Ha a vasalólapon barna bevonati réteg keletkezik (pl. keményített fehérenemű vasalásakor), ezt a bevonatot a legkönnyebben folyékony szappanos mosószerrel és finom tisztítóporral távolíthatja el. A vasalók ANTI CALC jelű tartós mésztelenítő rendszerrel rendelkeznek, ami nem igényel karbantartást. Ez a rendszer azonban nem képes teljesen megakadályozni a mészlerakódásokat.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



V. HIBAELHÁRÍTÁS

A meghibásodás	Oka	Eltávolítása
Nem melegszik a vasaló	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
A vasalóban nem képződik gőz	Nincs víz a tartályban	Öntsön vizet a tartályba
	Gőz termelés ki van kapcsolva	Kapcsolja be a gőz termelést A5 gomb megnyomásával
A vasalólapról víz csöpög	A tartály beöntőnyílása nincs helyesen lezárva	Zárja be a töltőnyílás fedelét
	Kapcsolja be a gőz termelést A5 gomb megnyomásával	Kapcsolja ki a gőzgombot és helyezze a vasalót tárolási pozícióba
A vasalólapról pikkelyek és más szennyeződések válnak le	A javasolttól ellentétben nem hígított víz került felhasználásra >15 °N túl nagy keménységi értékben	Használjon desztillált vízzel hígított vizet

A meghibásodás	Oka	Eltávolítása
A vasalólapból barna színű folyadék folyik ki	A vízkő eltávolítása nem megengedett vegyi készítményekkel történt	Ne adagoljon a tartályban levő vízhez vízkőeltávolítás céljából vegyi anyagokat
	Az általunk nem javasolt vízfajták egyikét használja	A tartály feltöltéséhez csak általánosan használatos tisztaságú ivóvizet használjon, illetve desztillált vízzel hígított vizet
	A ruhából származó szálak a vasalódeszkán lévő lyukakba kerültek, és ott égnek	Kihűlt vasaló felületét óvatosan porszívózza ki
A vasalólap szennyezett vagy megbarnult	A fehérnemű nincs rendesen kiöblítve és mosóport, lágyítószer vagy keményítő részecskéket tartalmaz.	Tisztítsa meg a vasalólapot (lásd Karbantartás).
		A fehérneműt jól öblítse ki.
A vasalólap felülete karcos	Vasalás közben a lap éles és kemény tárgyakkal érintkezett	Kerülje el vasalás közben az éles széleket tartalmazó vastárgyakkal történő érintkezést és ne helyezze a vasalót éles oldalakkal és kiemelkedésekkel rendelkező fém alátétre

VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben ezt a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi elemén fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártásához felhasznált anyagok jelzései, valamint ezek újrafeldolgozása. A készüléken vagy a mellékelt dokumentációban feltüntetett szimbólumok azt jelentik, hogy használt elektromos vagy elektronikus termékek megsemmisítése a háztartási hulladékkal együtt tilos. A megfelelő megsemmisítés céljából a terméket az e célt szolgáló gyűjtőhelyre kell elvinni, ahol ezeket térítésmentesen átveszik. A termék megfelelő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti forrásokat és segít a potenciális negatív környezeti és egészségi hatások megelőzésében, amely a hulladékok helytelen megsemmisítésének a következménye lehetne. További részletes információt a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi gyűjtőhelytől kérhet. Az ilyen hulladék helytelen megsemmisítése miatt a nemzeti szabályozásnak megfelelően bírság róható ki. Ha a készüléket véglegesen ki kívánja vonni a használatból, javasoljuk a csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz való kihúzása után levágni s így a készülék használhatatlanná válik.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V) / Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (víz nélkül) (kg)	1,3
Vízmennyiség (űrtartalom ml.)	350
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (mm):	125 x 180 x 280
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0.50 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsökben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELEM



Olvassa el a használati utasítást



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

eta 2276

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć tylko do gniazdka sieci elektrycznej, która odpowiada normom. Zalecamy użyć samodzielny układ elektryczny z zabezpieczeniem **16 A**.
- Gniazdko elektryczne musi być dobrze dostępne, aby w przypadku niebezpieczeństwa była możliwość łatwego odłączenia go od sieci elektrycznej.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Żelazko i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do prądu lub chłodnie.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Podczas prasowania, przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, uprzednio należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Urządzenie musi być używane i przechowywane na stabilnej, płaskiej powierzchni odpornej na ciepło.
- Nie należy pozostawiać żelazka podłączonego do sieci elektrycznej bez nadzoru!
- Żelazka nie wolno używać, jeśli uległo uszkodzeniu (np.: **upadło**)
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją **oraz po zakończonej pracy** należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!

- Żelazka nie wolno używać, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub gdy któryś z elementów uległ uszkodzeniu (np.: zalaniu). W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Przewód zasilający przed podłączeniem do prądu należy rozwinąć na całą długość.
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma. Nie wolno ciągnąć za kabel!**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)! – nie myj pod bieżącą wodą!**
- **Nie używaj żelazka na zewnątrz! Nie używaj żelazka do ogrzewania pomieszczenia!**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsc, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Na żelazko nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Przed pierwszym użyciem, należy pozostawić żelazko w pozycji pionowej, na co najmniej 10 minut bez wody. Z żelazka może wydobywać się dym, który jest rezultatem wypalenia się smarów i środków konserwujących w komorze parowej.
- Przed pierwszym użyciem, należy nalać wodę do zbiornika, uważając aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu, który został oznaczony symbolem „MAX”.
- Nigdy nie należy prasować ubrań na osobach (bezpośrednio na ciele) i nie kierować pary na ludzi i zwierzęta.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii, itp.**).
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego zrośnięcia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.
- Pojemność zbiornika na wodę wynosi maksymalnie **250 ml**. Maksymalny poziom został oznaczony symbolem „MAX”.
- W żadnym przypadku nie należy wlewać do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wody deszczowej wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **crochmal, środki do płukania tkanin lub ocet, środki do usuwania kamienia, środki zmiękczające i inne środki chemiczne**).
- W przypadku nieprzewidzianych awarii w dostawie prądu, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia z dodatkowym programem czasowym, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

A – żelazko

- A1 – deska do prasowania
- A2 – zbiornik na wodę
- A3 – pokrywa otworu do nalewania wody
- A4 – lampka kontrolna

A5 – przycisk pary

A6 – uchwyt

A7 – gniazdo zasilania

A8 – powierzchnia do odkładania

B – kubek do napełniania

III. OBSŁUGA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć żelazko i akcesoria. Przed pierwszym użyciem, usuń etykiety, folie ochronne i osłony ze stopy grzejnej żelazka. Postaw żelazko na równą, stabilną, gładką, zystą i żaroodporną powierzchnię na wysokości, w miejscu niedostępnym dla dzieci i nieodpowiednich osób (patrz rozdz. I. **OSTRZEŻENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA**). Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi przez ostre lub na gorące powierzchnie. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby żelazko w przypadku zagrożenia, można było łatwo odłączyć od sieci.

Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. zalecenia producenta na metce na odzieży).
- Prasowanie parowe nie nadaje się do tkanin z włókien syntetycznych i jedwabiu (np. akrylon, nylon, poliestr lub poliamid).
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki.
- Należy zapewnić, aby prasowany materiał został prawidłowo napięty i aby para nie unikała na boki.
- Aby stopa grzejna była gładka, należy ją chronić przed bezpośrednim kontaktem z ostrymi przedmiotami z metalu (np. zamki, guziki, zatrzaski, przedmioty dekoracyjne).

Prasowanie bez pary

Ustaw żelazko w pozycji pionowej (rys. 3) i podłącz przewód zasilający **A7** do sieci elektrycznej. Przycisk pary **A5** musi pozostać w pozycji wyłączonej, w razie potrzeby wylej wodę ze zbiornika wody **A2**. Powierzchnia prasowania zacznie się nagrzewać (co sygnalizuje czerwona lampka kontrolna **A4**). Prawidłowa temperatura jest sygnalizowana zmianą koloru lampki kontrolnej A4 na zielony.

UWAGA

- Podczas prasowania będzie dochodzić do cyklowania termostatu, któremu towarzyszy charakterystyczny dźwięk (klikanie). Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie ma powodu do reklamacji urządzenia.
- Żelazko ma **tylko jedną optymalną temperaturę**, która odpowiada 2 kółkom (●●) międzynarodowego oznaczenia, które jest identyczne z oznaczeniem na niektórych rodzajach bielizny i tekstyliów. Przed użyciem należy upewnić się, że bielizna nadaje się do prasowania w tej temperaturze.

Prasowanie z parą

Otwórz pokrywę **A3** otworu wlewu zbiornika i wlej wodę do zbiornika **A2** (rys. 2) za pomocą dostarczonego kubka **B**. Następnie zamknij pokrywę, zatraskując ją. Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody. Umieść żelazko w pozycji do odkładania (rys. 3) i podłącz przewód zasilający **A7** do sieci elektrycznej. Powierzchnia prasowania zacznie się nagrzewać (sygnalizowane czerwoną lampką **A4**). Na razie pozostaw przycisk pary w pozycji wyłączonej. Po osiągnięciu prawidłowej temperatury (kolor wskaźnika **A4** zmieni się na zielony), włącz wyrzut pary, naciskając przycisk **A5**.

Ostrzeżenie

- W przypadku napełnienia zbiornika **A2** wodą nad dozwoloną ilość (**MAX. 250 ml**) może dochodzić do wyrzutu pary z żelazka i gdyż żelazko jest odłożone.
- Tam gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie. Przy twardości wody > **15 °N** zalecamy napełnić żelazko w następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Średnia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

DRIP STOP

To urządzenie zabrania wylewaniu się wody ze stopy grzejnej, przy jej niedostatecznej temperaturze.

Elektronika bezpieczeństwa

Elektronika zabezpieczająca gwarantuje, że ogrzewanie deski do prasowania zostanie wyłączone w ciągu 30 sekund, jeśli żelazko pozostanie nieruchome w pozycji poziomej (poziomej), jeśli żelazko zostanie przewrócone na bok lub w ciągu 8 minut, jeśli żelazko pozostanie w pozycji pionowej. Działanie elektroniki zabezpieczającej sygnalizowane jest przerywanym światłem (miganiem) lampki kontrolnej A4 i sygnałem dźwiękowym (6x sygnał dźwiękowy). Żelazko automatycznie włączy się ponownie, gdy będziesz kontynuować prasowanie.

Składowanie

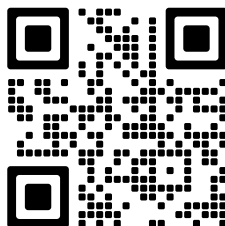
Po zakończeniu prasowania wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika (uwaga, jest gorąca) lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Przełącz przycisk pary **A5** do pozycji wyłączonej. Po oczyszczeniu przechowuj urządzenie w suchym, wolnym od kurzu i bezpiecznym miejscu z dala od dzieci i osób niezdolnych.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od prądu i pozostawić do ostygnięcia! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całe wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania białej krochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem w płynie z delikatnym proszkiem. Żelazko jest wyposażone w stały system antywapienny ANTI CALC, który nie wymaga konserwacji. System ten, ale nie potrafi całkowicie zapobiec powstaniu osadów wapiennych. Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie grzeje	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź kabel, wtyczkę i gniazdo
Żelazko nie wytwarza pary	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	Wytwarzanie pary jest wyłączone	Włączyć wylot pary przyciskiem A5
Ze stopy grzejnej kapie woda	Źle zamknięta osłona otworu do nalewania	Zamknij otwór do nalewania
	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej po prasowaniu, a przycisk pary nie został wyłączony	Przełącz przycisk pary do pozycji wyłączonej i ustaw żelazko w pozycji do odkładania
Ze stopy grzejnej odłupują się łuski i inne zanieczyszczenia	Sprzecznie z zaleceniem jest stosowana nierozcieńczona woda o twardości powyżej >15 °N	Używaj wody rozcieńczonej z wodą destylowaną

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ze stopy grzejnej wycieka brązowa ciecz	Do usuwania kamienia użyto niedozwolonych substancji chemicznych	Nie przydawaj do zbiornika na wodę produktów chemicznych do usuwania kamienia
	Korzystasz z rodzaju wody, który nie jest zalecany	Do napełnienia zbiornika, należy używać wyłącznie czystej wody pitnej lub wody rozcieńczonej wodą destylowaną
	Włókna z bielizny dostają się do otworów w desce do prasowania i palą się	Ostrożnie odkurz schłodzoną deskę do prasowania
Stopa grzejna jest brudna lub brązowa	Bielizna nie jest wystarczająco wypłukana i zawiera pozosta- łości proszków lub skrobi lub środków zmiękczających	Stopę grzejną wyczyść (zobacz rozdz. Konserwacja).
		Pranie dobrze wypłucz.
Powierzchnia stopy grzejnej jest porysowana	Podczas prasowania, stopa grzejna była w kontakcie z ostrymi i twardymi przedmiotami	Podczas prasowania unikaj kontaktu żelazka z przedmiotami z żelaza zawierającymi ostre krawędzie i nie kładź żelazka na powierzchnię metalową z ostrymi krawędziami i występkami

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko rozmiary na to pozwalają to na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowane elementy elektryczne lub elektroniczne nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i wspomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, ucięciem przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	350
Waga bez wody ok. (kg)	1,3
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (mm)	125 x 180 x 280
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	< 0,50 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	UWAGA
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	OSTRZEŻENIE: GORĄCA POWIERZCHNIA

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zusammen mit der Quittung und, falls möglich, der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Beachten Sie die Anweisungen im Handbuch als Teil des Geräts und geben Sie sie an andere Benutzer des Geräts weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung in Ihrer Steckdose der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels achten Sie darauf, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht. Wir empfehlen die Verwendung eines separaten Stromkreises mit einer 16-A-Sicherung.
- Die elektrische Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Bügeleisen im Gefahrenfall leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Dieses Gerät darf von Kindern mit 8 Jahren und älteren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen nur in dem Fall verwendet, dass diese unter Aufsicht sind oder über die sichere Verwendung belehrt wurden und die mögliche Gefahr verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens Benutzer durchgeführte Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, falls sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht sind.
- Bewahren Sie das Bügeleisen und seinen Vorrat außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, sobald es eingesteckt oder abgekühlt ist.
- Wenn das Versorgungskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker jedes Mal aus der Steckdose, wenn Sie den Tank während des Bügelns und beim Entleeren des Tanks nach dem Bügeln mit Wasser füllen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden.
- Der Bügeleisen ist auf einer stabilen Oberfläche zu verwenden und abzulegen.
- Der Bügeleisen darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden, wenn dieser an Stromnetz angeschlossen wird.

- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn sichtbare Anzeichen von Schäden vorliegen oder wenn es undicht ist.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Teilen, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung oder **nach Abschluss der Arbeiten** vom Stromnetz, indem Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose ziehen!
- Sollte ein Versorgungsanschluss dieses Gerätes beschädigt werden, ist dieser Versorgungsanschluss vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierter Person zu ersetzen, um das Risiko der Entstehung einer gefährlichen Situation vorzubeugen.
- Stromversorgung vor dem Anschluss an die el. Klappen Sie die Schubladen vollständig auf.
- **Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!**
- Das Gerät wird ausschließlich für Verwendung in Haushalt und für ähnliche Zwecke (Laden, Büros und ähnliche Arbeitsstellen, Hotels, Motels und andere Wohnanlagen, in Betrieben, die Unterkunft mit Frühstück anbieten) bestimmt! Es ist nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt!
- **Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser (auch nicht teilweise)!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen eines Raums!
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (**Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden**).
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Vor dem ersten Gebrauch lassen es mindestens **10 Minuten in Betrieb**. (Eventuell leichte Rauch- und Geruchsbildung sind technisch bedingt und verschwinden nach kurzer Zeit). Dieser Rauch ist kein Defekt und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
- Wenn Sie zum ersten Mal in einem neuen Gerät mit Trinkwasser dämpfen, lassen Sie den aus dem maximalen Tankvolumen entstehenden Dampf aus dem gebügelten Tuch ab.
- Bügeln Sie nie Kleidung an Personen und richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Geräts in irgendeiner Weise zu verändern (z. B. **mit selbstklebenden Tapeten, Folien** usw.)!
- Aufgrund von Produktionstests verursachen die Eisen interne Kondensation am Wassertank. Betrachten Sie dies beim Kauf nicht als Mangel.
- Überfüllen Sie den Wassertank nicht, die maximale Wassermenge (**250 ml**) ist auf dem Tank mit der MAX-Linie markiert.
- Gießen Sie unter keinen Umständen Wasser in den Tank, indem Sie den Kühlschrank, das aus dem Wäschetrockner, den Klima- oder Entfeuchtungsanlagen kondensierte Wasser, Mineralwasser, Regenwasser, alkoholangereichertes Wasser, Parfüm- und Wäschebehandlungs- und Härtingsprodukte (z. B. Stärke, Weichspüler) auftauen.) oder Essig, Entkalkungsmittel, Weichmacher oder andere Chemikalien. Verwenden Sie kein unverdünntes destilliertes Wasser.

- Trennen Sie bei einem unerwarteten Stromausfall das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil immer trocken und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromversorgung des Geräts.
- Legen Sie das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen und hängen Sie es nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte. Das Einsetzen oder Ziehen des Netzteils, z. B. durch Kinder, kann dazu führen, dass das Gerät umkippt oder heruntergezogen wird, was zu schweren Verletzungen führen kann!
- Bei berechtigter Verwendung des Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass es nicht beschädigt wird und den geltenden Normen entspricht.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich des Zubehörs nur für den Zweck, für den es bestimmt ist, wie in diesem Handbuch beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät wie einen Timer versorgt werden oder darf nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, der die Eigenschaft hat, regelmäßig eingeschaltet zu werden und Ausschalten, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes gemäß Betriebsanleitung besteht Verletzungsgefahr.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes (z.B. **Verbrennung, Verbrühung, Brand, Beschädigung der Wäsche, Zerkratzen und Verschmutzen der Gleitsole**) verursacht werden.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1)

A – Bügeleisen

- A1 – Bügelbrett
- A2 – Wassertank
- A3 – Abdeckung für die Einfüllöffnung
- A4 – Kontrollleuchte

A5 – Dampftaste

- A6 – Griff
- A7 – Stromversorgung
- A8 – Abstellfläche

B – Füllbecher

III. HINWEISEN ZUR BEDIENUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Bügeleisen und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch vom Boden des Bügeleisens eventuelle Aufkleber, Schutzfolien bzw. Schutzabdeckungen. Stellen Sie das Bügeleisen auf die ausgewählte flache, stabile, glatte, saubere und hitzebeständige Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten (siehe I. **SICHERHEITSHINWEISE**). Stellen Sie sicher, dass das Netzteil nicht beschädigt ist und keine scharfen oder heißen Oberflächen durchläuft. Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Bügeleisen im Gefahrenfall leicht vom Netz getrennt werden kann.

Bügeltemperaturen

- Sortieren Sie die Wäsche und bügeln sie nach den Pflegeanweisungen (z. B. Empfehlung des Herstellers – Etikette an der Kleidung).
- Das Dampfbügeln ist nicht für synthetische und Seidenfasergewebe (z. B. **Acryl, Nylon, Polyamid oder Polyester**) geeignet).

- Zum Dampfbügeln empfehlen wir die Verwendung von weichen, textildurchlässigen Unterlagen.
- Stellen Sie sicher, dass der gebügelte Stoff richtig gedehnt ist, damit kein Dampf zu den Seiten entweicht.
- Um die Bügelsohle glatt zu halten, schützen Sie es vor direktem Kontakt mit scharfen Metallgegenständen (z. B. Reißverschlüssen, Knöpfen, Patenten, Dekorationsgegenständen).

Bügeln ohne Dampf

Setzen Sie das Bügeleisen in die Abstellposition (Abb. 3) und schließen Sie das Netzkabel **A7** an die Steckdose an. Die Dampftaste **A5** muss ausgeschaltet bleiben, und gegebenenfalls leeren Sie den Wassertank **A2**. Die Bügelsohle beginnt sich zu erwärmen (durch die rote Kontrollleuchte **A4** angezeigt). Die Erreichung der richtigen Temperatur wird durch einen Farbwechsel der Kontrollleuchte **A4** auf Grün signalisiert.

ACHTUNG

- Während des Bügelns schaltet der Thermostat ein, was von einem charakteristischen Geräusch begleitet wird (Klicken). Diese Erscheinung ist völlig normal und kein Grund, sich über das Gerät zu beschweren.
- Das Bügeleisen **verfügt über eine einzige optimale Temperatur**, die den 2 Punkten (●●) der internationalen Kennzeichnung entspricht, die auch auf bestimmten Arten von Kleidung und Textilien zu finden ist. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Kleidung für dieses Bügeleisen geeignet ist.

Bügeln mit Dampf

Entfernen Sie die Abdeckung **A3** des Einfülllochs des Wassertanks und gießen Sie mit dem beiliegenden Becher B Wasser in den Tank **A2** (Abb. 2). Schließen Sie danach die Abdeckung wieder durch Herunterklappen. Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen in der richtigen Position zum Einfüllen des Wassers steht. Platzieren Sie das Bügeleisen in die Abstellposition (Abb. 3) und schließen Sie das Netzkabel **A7** an die Steckdose an. Die Bügelsohle beginnt sich zu erwärmen (durch die rote Kontrollleuchte **A4** angezeigt). Lassen Sie die Dampftaste vorerst ausgeschaltet. Sobald die richtige Temperatur erreicht ist (erkennbar durch den Farbwechsel der Kontrollleuchte **A4** auf Grün), aktivieren Sie die Dampffunktion durch Drücken der Taste **A5**.

Warnung

- Wenn der Tank **A2** über der zulässigen Menge (**MAX. 250 ml**) mit Wasser gefüllt ist, kann auch in der Lagerposition Dampf aus dem Bügeleisen erzeugt werden.
- Wir empfehlen, mit destilliertem Wasser zu verdünnen, wenn hartes Wasser auftritt. Informationen über die Wasserhärte erhalten Sie beim Wasserwerksverwalter oder an der Hygienestation. Bei Wasserhärte > 15 ° N empfehlen wir, das Bügeleisen im folgenden Verhältnis zu füllen:

<u>Wasserhärte</u>	<u>Verhältnis von Leitungswasser : destilliertes Wasser</u>
mittlere	2 : 1
harte	1 : 1
sehr hart	1 : 2

DRIP STOP

Dieses Gerät verhindert, dass Wasser aus der Bügelsohle fließt, wenn es nicht ausreicht.

Sicherheitselektronik

Die Sicherheitselektronik schaltet die Heizung der Bügelsohle innerhalb von 30 Sekunden aus, lässt das Bügeleisen in horizontaler Position und bewegt das Bügeleisen seitwärts oder innerhalb von 8 Minuten in vertikaler Position. Die Funktion der Sicherheitselektronik wird durch ein intermittierendes Licht (Blinken) der Kontrollleuchte **A4** und ein akustisches Signal (6 Pieptöne) signalisiert). Das Bügeleisen wird automatisch wieder eingeschaltet, wenn Sie weiter bügeln.

Aufbewahrung

Gießen Sie nach dem Bügeln nicht verwendetes Wasser aus dem Tank (Vorsicht, es wird heiß) oder lassen Sie es verdunsten und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Schalten Sie die Dampftaste **A5** in die ausgeschaltete Position. Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

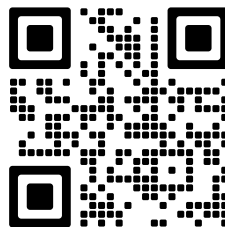
IV. WARTUNG

Trennen Sie das Bügeleisen vor der Pflege durch Herausziehen des Steckers vom Stromnetz und lassen es auskühlen! Verwenden sie keine scheuernden und aggressiven Reinigungsmittel, Drahtschwämme, Essig oder andere Chemikalien!

Wischen Sie das gesamte Bügeleisen nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es ab. Wenn sich auf der Bügelsohle eine braune Beschichtung bildet (z. B. beim Bügeln von gestärkter Wäsche), entfernen Sie diese Beschichtung am besten mit einem flüssigen Reinigungsmittel mit einem feinen Pulver. Die Bügeleisen sind mit einem permanenten, wartungsfreien ANTI CALC-Entkalkungssystem ausgestattet. Dieses System kann jedoch die Bildung von Kalkablagerungen nicht vollständig verhindern. Bewahren Sie das Gerät nach der Reinigung an einem trockenen, staubfreien und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.



V. PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Bügeleisen erwärmt sich nicht	Keine Stromversorgung angeschlossen	Kabel, Stecker und el. Steckdose kontrollieren
Bügeleisen erzeugt keinen Dampf	Im Wassertank ist kein Wasser	Gießen Sie Wasser in Wassertank
	Der Dampfausstoß ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Dampf mit der Taste A5 ein.
Wasser tropft von der, Bügelsohle	Falsch geschlossener Einfülldeckel	Schließen Sie den Einfülldeckel
	Nach dem Bügeln wurde das Bügeleisen in horizontaler Position abgelegt und die Dampftaste war nicht ausgeschaltet.	Schalten Sie die Dampftaste aus und stellen Sie das Bügeleisen in die Abstellposition.
Flocken und anderer Schmutz lösen sich von der Bügelsohle	Entgegen der Empfehlung wird unverdünntes Wasser mit übermäßiger Härte verwendet >15 °N	Verwenden Sie mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser
Aus der Bügelsohle fließt braune Flüssigkeit	Nicht erlaubte Chemikalien wurden verwendet, um Kalk zu entfernen	Fügen Sie dem Wassertank keine Entkalkungschemikalien hinzu
	Sie verwenden eine der Arten von Wasser, die wir nicht empfehlen	Verwenden Sie zum Befüllen des Tanks nur normales sauberes Trinkwasser oder mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser
	Die Fasern aus der Wäsche gelangten in die Löcher im Bügelbrett und brannten dort	Saugen Sie vorsichtig die abgekühlte Bügelplatte ab.
Die Bügelsohle ist verschmutzt oder gebräunt	Die Wäsche ist nicht ausreichend gespült und enthält Rückstände von Waschpulver, Weichspüler oder Stärke	Reinigen Sie die Bügelsohle (siehe Wartung)
		Spülen Sie die Wäsche gut aus.

Die Oberfläche der Bügelsohle ist zerkratzt	Während des Bügelns kam die Sohle mit scharfen und harten Gegenständen in Kontakt	Vermeiden Sie beim Bügeln den Kontakt mit Metallgegenständen mit scharfen Kanten und stellen Sie das Bügeleisen nicht auf eine Metalloberfläche mit scharfen Kanten und Vorsprüngen
---	---	---

VI. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)/ Leistung (W)	angegeben auf dem Typenschild
Wassertank (Volumen ml.)	350
Gewicht ohne Wasser (kg) ca.	1,3
Gerät der Schutzklasse	I.
Abmessungen ca. (LxTxH), (mm)	125 x 180 x 280
Leistungsaufnahme im unausgeschalteten Zustand	< 0,50 W

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK. Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für die Verwendung im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



ACHTUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE

eta